

## Multi-Link™ DIN Converters

### Instructions for Use

|   |   |
|---|---|
| REF                                     | 4137-001 Multi-Link™ DIN Converter, 3-Lead 4137-001 Multi-Link™ DIN Converter, 5-Lead 4137-012 Multi-Link™ DIN Converter, 10-Lead |
| REF                                     | Catalogue number  |
| LOT                                     | Lot number  |
| MD                                      | Medical device  |
| QTY                                     | Quantity  |
| Manufacturer                            | Temperature limit   |
| Date of manufacture                     | Not made with natural rubber latex.   |
| MR unsafe                               | UDI Unique device identifier  |
| Waste electrical & electronic equipment | U.S. Federal law restricts this device to use only on the order of a physician.   |

### Intended use

Multi-Link™ Cable and Lead Wire Systems are reusable electrode cable systems designed to transmit signals from patient electrodes to various electrocardiograph recorders/monitors for both diagnostic and monitoring purposes.

### Instructions for use

Use these DIN converters to connect ECG DIN leads/in to Multi-Link ECG Cables.

These products are indicated for use by qualified medical personnel only.

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer at productquality@myairlife.com and the competent authority of the member State in which the user's avtor patient is established.

### Maintenance

Before use, check that the product is intact and clean. Manufacturer has successfully tested the enclosed reprocessing instructions for 30 cycles.

### Warnings

- Do not use this product in MRI environment.
- Do not let the conductive product parts contact any other conductive parts including earth.
- Avoid direct contact of the electrocsgury unit neutral electrode to the patient to avoid burns at monitor measurement sites. Do not place ECG cables or leads/wires close to the electrocsgury unit neutral electrode or associated chest area.
- Do not allow humidity or liquid to enter the converter.
- Inspect the product for physical damage before use. Do not use the product or any accessories if physical damage is observed. Discard or replace the discarded immediately. Never try to repair a damaged product. Do not use the product if it is damaged.
- Adequate cleaning is a necessary requirement for subsequent effective use.
- Only use equipment and product-specific validated procedures for cleaning and disinfection.
- Only use equipment and accessories must be maintained and checked regularly according to the manufacturer's instructions.

- Additional applicable laws, standards and guidelines for reprocessing must be followed.
- The use of personal protective equipment is the responsibility of the user.
- Deviation from the defined procedures within this instruction is the responsibility of the user.
- The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper reprocessing. It rests with the user to validate their procedures and to comply with the validated parameters during every reprocessing.
- Use only the product and liquid combinations as mentioned in this IFU for proper and accurate functioning of measurement. Using components or monitors other than the ones referenced might result in a measurement error or hazardous connection. Observe connector part color coding and/or markings on products to ensure appropriate compatibility with monitor and other accessories.
- Ensure appropriate and safe functioning of the product, check location of connection with monitor and/or other accessories initially and occasionally over time.
- Check appropriate placement or position of the product initially and occasionally over time to prevent entanglement, pressure, tipping, etc., to occur as they might cause avoid injury, irritation, dislodging, falling of other items or people.

### Pre-processing Instructions

- Ensure all pre-processing instructions are followed prior to cleaning and disinfecting.
- Initial cleaning and disinfection of device as soon as possible after use (recommended within 1 hour).
- Transport device using the institution's established transport procedure.
- Remove excess gross soil as soon as possible after use by wiping the device.
- Device shall be cleaned and disinfected utilizing a minimum of one (1) cleaning method and one (1) disinfection method outlined below.

### Cleaning Instructions

- Ensure all pre-processing instructions are followed prior to cleaning.
- Prepare the enzymatic, alkaline detergent cleaning spray water at a cleaning temperature range of 27°C to 44°C (81°F to 111°F), per manufacturer's instructions.
- Use a soft, clean cloth saturated with the cleaning solution to manually clean all surfaces of the devices including cracks and crevices for a minimum of 5 minutes. In conjunction with this step, use an appropriately sized brush (soft-bristled), to remove any visible soil from the device paying particular attention to cracks and crevices and other hard to clean areas.
- Note: It is recommended that enzymatic or neutral pH detergent solution should be changed when it becomes grossly contaminated (bloody and/or soiled) after a step.
- Rinse the device thoroughly by using a soft, clean cloth saturated with lukewarm tap water with a temperate range of 27°C to 44°C (81°F to 111°F) for a minimum of 30 seconds. Repeat step 2 (additional times) for a total of three (3) total rinse cycles.
- Drying: Dry the device with a soft, lint-free cloth.

**Disinfection**  
**Intermediate level disinfection instructions (option 1)**  
1. Prepare a 70% IPA disinfectant solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, soft cloth saturated with the disinfection solution, manually clean all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In conjunction with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

- Using a sterile, gauze saturated with purified water (PURW) at 27°C – 44°C, manually rinse by wiping the device for 30 seconds. Repeat step 2 (additional times) for a total of three (3) rinse cycles, utilizing fresh purified water each time.
  - Drying: Dry the device using a sterile, lint-free cloth.
- Disinfection**  
**Intermediate level disinfection instructions (option 2)**  
1. Prepare a 70% IPA disinfectant solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In conjunction with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

**Disinfection**  
**High level disinfection instructions (option 3)**  
1. Prepare a 2% Glutaraldehyde disinfection solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In conjunction with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

**Disinfection**  
**High level disinfection instructions (option 4)**  
1. Prepare a 2% Glutaraldehyde disinfection solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In conjunction with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

**Instructions for disinfection at maximum level (option 2)**  
1. Prepare a 2% Glutaraldehyde disinfection solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In combination with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

**Instructions for disinfection at maximum level (option 3)**  
1. Prepare a 2% Glutaraldehyde disinfection solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In combination with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

**Instructions for disinfection at maximum level (option 4)**  
1. Prepare a 2% Glutaraldehyde disinfection solution according to the manufacturer's directions.
2. Using a sterile, gauze saturated with the disinfection solution, manually disinfct all contaminated surfaces of the device for a minimum of 15 minutes.
3. In combination with this step, use an appropriately sized brush (e.g. standard soft bristle toothbrush or lumen brush) to disinfect hard-to-reach areas paying particular attention to cracks and crevices ensuring a slightly wet surface is maintained at room temperature for the duration of this disinfection step.

- Using a sterile, gauze saturated with purified water (PURW) at 27°C – 44°C, manually rinse by wiping the device for 30 seconds. Repeat step 2 (additional times) for a total of three (3) rinse cycles, utilizing fresh purified water each time.
- Drying: Dry the device using a sterile, lint-free cloth.

**Storage**  
Storage Temperature: -30°C/-22°F to +60°C/+140°F

**Disposal**  
Reprocess products prior to disposal. Dispose electrical and electronic devices in compliance with WEEE or dispose locally and in accordance with environmental regulations. This product does not contain PVC.

**Technical description**  
- The product meets the requirements of the standard, *ECG trunk cables and patient leads/wires (ANSI/AAMI EC53)*. This product is intended for multi-patient use.
- Not made with natural rubber latex.

**Ordering information**  
For more information, please contact your local sales representative or visit www.myAirLife.com.

**Multi-Link™ Преобразователи DIN**  
**Инструкции за употреба**  
**Предназначение**  
Кабелът Multi-Link™ и системите с проводници в съвещдания са системи с кабели за електрици за едноканална регистрация, спуска за предаване на сигнали от трансмитни сигнали на пациентските електроди до различни електрокардиографски устройства за запис или монитори, както за диагностика, така и за наблюдение.

**Инструкции за употреба**  
Използвайте тези DIN преобразователи за свързване на EKG DIN проводници за отглеждане към Multi-Link EKG кабел.

**Предназначение**  
Кабелът Multi-Link™ и системите с проводници в съвещдания са системи с кабели за електрици за едноканална регистрация, спуска за предаване на сигнали от трансмитни сигнали на пациентските електроди до различни електрокардиографски устройства за запис или монитори, както за диагностика, така и за наблюдение.

Всички сериозни инциденти, които са възникнали във връзка с изделието, трябва да бъдат докладвани на производителите на адрес productquality@myairlife.com, както и на компетентния орган на държавата-членка, в която се намира потребителят или/и пациентът.

**Поддръжка**  
Преди употреба проверете дали изделието е здраво и почистено. Производителите успешно е изпитали повторните инструкции за повторна обработка за 30 цикъла.

**Предупреждения**  
- Небезопасно за MR. Не използвайте този продукт в среда на MRI.
- Не допускайте повреда на кожата на продукта да влиза в контакт с козметични части, включително със зъма.
- Осигурете добър контакт на неутралния електрод на електрокардиографския апарат с пациента, за да се избегнат изгаряния по кожата или с усещанията на пациента електроди до различни електрокардиографски устройства за запис или монитори, както за диагностика, така и за наблюдение.

- Не позволявайте повреди на влага или течност в продукта.
- Преди употреба огледайте продукта за физични повреди. Не използвайте продукта, ако забележите видими признаци на повреда.
- Използвайте продукта само за предназначенията му.
- Дале мислите, че сте направили повреди, не се опитвайте да поправяте повреден продукт, да правите модификации по него или да използвате продукт, поправен от други.
- Продуктите се доставят стерилни и трябва да бъдат раззамолявани, почиствани и дезинфекцирани преди първата употреба. Продуктите трябва да бъдат обработени повторно преди всяка употреба.
- Размолването и повторно използване на последващата ефективна дезинфекция.

- Използвайте само одобрено оборудване и процедури за почистване и дезинфекция.
- Използването на оборудване и аксесоари трябва да се поддържа и проверка редовно според инструкциите на производителите.
- Използването на оборудване и аксесоари трябва да се поддържа и проверка редовно според инструкциите на производителите.
- Проверете дали продуктът и течностите са в съответствие с приложимите закони, стандарти и насоки за правилна обработка.
- Потребителят носи отговорност за използване на всички предпазни средства и инструкции при отклонение от установените в тези инструкции процедури.
- Проверете дали повредата на повърхността за защита, произтичаща от неправилна повторна обработка. Потребителят отговаря за одобрено оборудване на своите процедури и за съвпадение на одобрените параметри на своите процедури с параметрите на продукта.
- Използвайте само комбинации от аксесоари и монитори, както се указва в това ръководство за употреба, в цен правилно и точно.

- Проверете дали комбинациите от аксесоари или монитори, различни от споменатите, може да доведе до погрешни отчитания или опасна връзка. Спазвайте цветовото кодиране на частите на продукта и системата персонално проверете съвместимостта на поддържащата съвместимост на монитора и другите аксесоари.
- Проверете дали повредата на повърхността за защита, произтичаща от неправилна повторна обработка. Потребителят отговаря за одобрено оборудване на своите процедури и за съвпадение на одобрените параметри на своите процедури с параметрите на продукта.
- Използвайте само комбинации от аксесоари и монитори, както се указва в това ръководство за употреба, в цен правилно и точно.

**Инструкции за предварителна обработка**  
1. Уверете се, че всички инструкции за предварителна обработка (например, измийте с вода и сапун) са изпълнени.
2. Започнете почистване и дезинфекция на устройството възможно най-скоро след употреба (за препоръчително в рамките на 1 час).
3. Използвайте подходящо оборудване за осигуряване на процедура за транспорт на институцията.
4. Отстранете излишните течове замърсявания възможно най-скоро след употреба и използвайте подходящо оборудване за осигуряване на процедура за транспорт на институцията.
5. Устройството трябва да бъде почистено и дезинфекцирано с използването на минимум едни (1) метод за почистване и едни (1) метод за дезинфекция, описани по-долу.

**Инструкции за почистване**  
1. Уверете се, че е използвана процедура за предварителна обработка на съдани преди почистване.
2. Пригответе ензимична миска препаративен препарат с неутрален pH, който може да се използва за почистване на повърхността на устройството.

- Използвайте миска, чиста миска, напона с почистващ разтвор, за да почистите B, е една нормална везелна захарите или лумени/бритви или видилни неутрални, zejména за спар, штерби а jinych tdko dostupnych mist. Poznámka: Doporučuje se enzymaticky nebo pH neutrální čistící prostředek (např. běžný točkový mýdlový kartáček na čišťení dutých nástrojů).
  - Ujistěte se, že povrch je čistý a neobsahuje žádné zbytky (např. běžný točkový mýdlový kartáček na čišťení dutých nástrojů).
  - Pokud stě nástrojů zbytků neobsahuje, opakujte čistící postup, dokud není produkt dokonale čistý.
- Disinfectione**  
**Рокну по дезинфекции střední úrovně (možnost 1)**  
1. Připravte si 2% glutaraldehydovou dezinfekční roztok (CIDEX® nebo ekvivalent) srovnáním s vodou.
2. Pomocí sterilního gázy namočeného do dezinfekčního roztoku důkladně očistěte všechny kontaminované povrchy po dobu minimálně 15 minut.
3. Při tomto kroku můžete také použít průměrně velký kartáček (např. běžný točkový mýdlový kartáček na čišťení dutých nástrojů).

- Ujistěte se, že povrch je čistý a neobsahuje žádné zbytky (např. běžný točkový mýdlový kartáček na čišťení dutých nástrojů).
  - Pokud stě nástrojů zbytků neobsahuje, opakujte čistící postup, dokud není produkt dokonale čistý.
- Рокну по дезинфекции стерильного уровня (можност 2)**  
1. Приготовте 2% дезинфекционный раствор IPA по рецепту výrobителя.
2. Помощи стерильного газа намоченного до дезинфекционного раствора тщательно очистите все загрязненные поверхности по dobu минимум 15 минут.
3. При этом этапе можно также использовать среднюю жесткую щетку (например, обычную щетку для чистки трубок).

- Убедитесь, что поверхность чистая и не содержит остатков (например, обычная щеточка для чистки трубок).
  - Если на поверхности остаются остатки, повторите процесс очистки, пока продукт не будет полностью чистым.
- Disinfectione**  
**Инструкции за дезинфекция на максимно ниво (опция 1)**  
1. Пригответе 2%-ен разтвор на дезинфектант гуларалдехид (CIDEX® или еквивалентен) съгласно указанията на производителя.
2. С помощта на стерилна марля, напоена с дезинфекционния разтвор, дезинфекцирайте всички замърсени повърхности на устройството за минимум 15 минути.
3. В комбинация с тази стъпка използвайте четка с подходящ размер (например, стандартна четка за зъби с мекка четина или четка за отвори), за да дезинфекцирате труднодостъпните зони, които обръщате особено внимание на при почистване и дезинфекция, осигурете леко мокро повърхност при стайна температура за времетраенето на тази стъпка за дезинфекция.

- С помощта на стерилна, мекка марля, напоена с пречистена вода (PURW) с температура 27°C – 44°C, промийте ръчно чрез избързване на устройството за 30 секунди. Повторете още два (2) пъти за общо три (3) цикъла на промиване, като използвате прясна пречистена вода всеки път.
  - Посушаване: подсушете устройството със стерилна марля, която не отделя влакна.
- Инструкции за дезинфекция на максимно ниво (опция 2)**  
1. Пригответе 2%-ен разтвор на дезинфектант гуларалдехид (CIDEX® или еквивалентен) съгласно указанията на производителя.
2. С помощта на стерилна марля, напоена с дезинфекционния разтвор, дезинфекцирайте всички замърсени повърхности на устройството за минимум 15 минути.
3. В комбинация с тази стъпка използвайте четка с подходящ размер (например, стандартна четка за зъби с мекка четина или четка за отвори), за да дезинфекцирате труднодостъпните зони, които обръщате особено внимание на при почистване и дезинфекция, осигурете леко мокро повърхност при стайна температура за времетраенето на тази стъпка за дезинфекция.

- С помощта на стерилна марля, напоена с пречистена вода (PURW) с температура 27°C – 44°C, промийте ръчно чрез избързване на устройството за 30 секунди. Повторете още два (2) пъти за общо три (3) цикъла на промиване, като използвате прясна пречистена вода всеки път.
- Посушаване: подсушете устройството със стерилна марля, която не отделя влакна.

**Съхранение**  
Температура на съхранение от –30°C/-22°F до +60°C/+140°F.

**Въздействие**  
Преди използване проверете трябва да се обработят: Изхаряните електрични и електронни продукти в съответствие с OEEB и използвайте съгласно местните и държавните регламенти за опасната дреб.

Produkt ne съдържа PVC.

### Техническо описание

- Продуктът съответства на изискванията на стандарта ECG тронкови кабели и проводници за пациентите (ANSI/AAMI EC53). Този продукт е предназначен за използване на пациента електроди до различни електрокардиографски устройства за запис или монитори, както за диагностика, така и за наблюдение.

**Информация за поръчка**  
За допълнителна информация се свържете с местния търговски представител или посетете www.myAirLife.com.

**Техническо описание**  
- Продуктът съответства на изискванията на стандарта ECG тронкови кабели и проводници за пациентите (ANSI/AAMI EC53). Този продукт е предназначен за използване на пациента електроди до различни електрокардиографски устройства за запис или монитори, както за диагностика, така и за наблюдение.

Всички сериозни инциденти, които са възникнали във връзка с изделието, трябва да бъдат докладвани на производителите на адрес productquality@myairlife.com, както и на компетентния орган на държавата-членка, в която се намира потребителят или/и пациентът.

**Multi-Link™ Konvertery DIN**  
**Рокну к použití**

**Zamýšlené použití**  
Kabel Multi-Link™ a systémy se svodičovými vodiči jsou systémy kabelů, které přenášejí signály z jednotlivých elektrod pacienta do různých elektrodiografických zvláštních zařízení nebo monitorů pro diagnostické a monitorovací účely.

**Рокну к použití**  
Тубо конвертеры DIN роуэте по ррвоени svodičovými vodiči EKG DIN ke kabeim. Placujte produkt test pa den elektrodiografické enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.

Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.

Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.

- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.
- Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.
- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.

- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.
- Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.

- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.
- Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.

- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.
- Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.

- Lad ikke MR-sikker. Anvend ikke dette produkt i MR-miljø.
- Lad ikke den ledende produktet komme i kontakt med andre ledende dele, herunder jord.
- Sarg for, at der er god kontakt til patienten fra den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody for at undgå forbrændinger ved de monterede måleområdet. Placér produktet tæt på den elektrodiografiske enheds neutralne elektrody eller de elektrodiografiske kabler.
- Sarg for, at fugt eller væske ikke trænger ind i produktet.
- Ellers prøv at reparere eller beskadiget produkt eller foretage modifikationer af produktet, og prøv ikke at reparere et produkt, der er blevet repareret af andre.

**Instruce před zpracováním**  
Před použitím výrobku a dezinfekcí je třeba dodržet všechny instrukce před zpracováním.

- Ujistěte se, že výrobek je čistý a neobsahuje žádné zbytky (např. běžný točkový mýdlový kartáček na čišťení dutých nástrojů).
  - Pokud stě nástrojů zbytků neobsahuje, opakujte čistící postup, dokud není produkt dokonale čistý.
- Disinfectione**  
**Анweisungen für desinficierung på mellemniveau (mulighed 1)**  
1. Forbered en 2% glutaraldehyddesinfektionsopløsning (CIDEX® eller ækvivalent) i henhold til producentens anvisninger.
2. Desinficer alle forurenede overflader manuelt i mindst 15 minutter med et sterilt, blødt møttel med desinfektionsmidlet.
3. I forbindelse med dette trin skal du bruge en passende størrelse børste (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.

- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med bløde børster eller en lumenbørste) til at desinficere svært tilgængelige områder med særlig opmærksomhed på revner og sprækker. Overfladen skal holdes let fugtig og have stuetemperatur under hele desinficeringsprocessen.
- Udsej, at overfladen er ren og ikke indeholder rester (f.eks. en almindelig tandbørste med

## Multi-Link™ Convertisseurs DIN

### Mode d'emploi

### Utilisation prévue

Le câble Multi-Link™ est les systèmes à tous ses systèmes de câbles pour électrodes réutiliables conçus pour transmettre les signaux des électrodes placées sur le patient aux différents enregistreurs/moniteurs électrocardiographiques et enregistreurs.

### Mode d'emploi

Multi-Link™ Convertisseurs DIN pour connecter les folets ECG DIN aux câbles ECG Multi-Link.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant à l'adresse suivante : productquality@myairlife.com et être accompagné de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

### Entretien

Avant utilisation, s'assurer que le produit est propre et intact. Le fabricant a mis à l'échec avec succès les directives de retraitement joues par 300 cycles.

### Avertissements

-Incompatible avec l'IRM. Ne pas utiliser ce produit dans un environnement IRM.

- Veiller à ce que les parties conductrices du produit n'entrent en contact avec aucun autre élément conducteur, notamment la terre. - Ne pas utiliser le dispositif en présence d'électrode neuve et de patient pour éviter de brûler ce dernier. Ne pas positionner le produit à proximité de l'électrode neuve ou des câbles électrocardiographiques de l'unité de destination. - Ne pas laisser pénétrer l'humidité ou de liquide à l'intérieur du produit. - Vérifier que le produit n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le produit si l'état est visiblem endommagé. Un produit endommagé doit être immédiatement mis au rebut. Ne jamais tenter de réparer un produit endommagé, il y aurait des modifications ou d'utiliser un produit réparé par un tiers. - Les produits sont fournis non stériles et doivent être débarrassés, nettoyés et désinfectés avant la première utilisation. Les produits doivent être retirés avant chaque utilisation.

- Appliquez uniquement la procédure spécifique validée pour l'équipement et le produit pour le nettoyage et la désinfection.

- L'équipement et les accessoires utilisés doivent être régulièrement nettoyés et vérifiés conformément aux instructions du fabricant.

- En outre, toutes les réglementations, normes ou directives applicables relatives au retraitement doivent être respectées.

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur de porter un équipement de protection individuelle.

- L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de non-respect des procédures définies dans ces instructions.

- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des procédures et/ou un traitement inadéquat. Il recommande à l'utilisateur de valider ses procédures et méthodes de nettoyage et de désinfection.

- Utiliser uniquement les combinaisons d'accessoires et le moniteur indiqués dans les instructions d'utilisation pour obtenir une mesure correcte et précise.

- Les procédures de nettoyage et de désinfection doivent être effectuées pour éviter de provoquer des erreurs de mesure ou une connexion dégradée. Observer le manuel des procédures de nettoyage et de désinfection pour assurer la compatibilité correcte avec le moniteur et les autres accessoires.

- Pour assurer le fonctionnement approprié et sécurisé du produit et du système, vérifiez la solidité des connexions avec le moniteur et autres accessoires lors du branchement initial et régulier.

- Vérifier l'emplacement et la position des fousés dès le départ et régulièrement au fil du temps, afin d'éviter les dommages, les interférences, le compression, les lés, ou autres, pouvant entraîner une obstruction des aérations, des irritations, des ulcères de décubitus, la chute d'objets ou de personnes, etc.

### Instructions de pré-traitement

1. Vérifiez que toutes les instructions de pré-traitement ont été respectées avant de procéder au nettoyage et à la désinfection.

2. Débranchez le nettoyage et la désinfection du dispositif dès que possible après utilisation (délai de 1 heure maximum recommandé).

3. Transportez les dispositifs selon la procédure de transport établie par votre établissement.

4. Essuyez le dispositif dès que possible après utilisation pour éliminer les résidus de nettoyage et de désinfection.

5. Le dispositif doit être nettoyé et désinfecté à l'aide d'au moins une (1) méthode de nettoyage et d'une (1) méthode de désinfection décrites ci-dessous.

### Instructions de nettoyage

1. Nettoyez les dispositifs de pré-traitement ont été respectées avant de procéder au nettoyage.

2. Préparez le détergent enzymatique/pH neutre avec de l'eau du robinet conformément aux instructions du fabricant.

3. A l'aide d'un chiffon propre et doux imbibé de solution nettoyante, nettoyez manuellement toutes les zones des dispositifs, y compris les fissures et les fentes, pendant au moins 5 minutes. Parallèlement, à l'aide d'une brosse de taille adéquate (à poils souples), retirez toute trace de saouille du dispositif, en faisant particulièrement attention aux fissures, fentes et autres zones difficiles d'accès.

Remarque : il est conseillé de remplacer la solution détergente enzymatique par une à pH neutre lorsqu'il est épuisé.

4. Rincez soigneusement le dispositif à l'aide d'un chiffon doux propre, imbibé d'eau tiède ou robinet à une température comprise entre 27 °C et 44 °C pendant au moins 30 secondes. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon doux et propre. Procédez à un examen visuel de chaque dispositif pour vérifier sa propreté.

6. Nettoyez les cuillères sont encore présentes, répétez la procédure de nettoyage jusqu'à ce que le dispositif soit parfaitement propre.

### Désinfection

**Instructions de désinfection de niveau intermédiaire (option 1)**

1. Préparez une solution désinfectante de glutaraldéhyde à 2% (CIDEX®) avec de l'eau tiède ou robinet à une température comprise entre 27 °C et 44 °C pendant au moins 30 secondes. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage complet.

2. A l'aide d'un chiffon doux et propre, imbibé de solution désinfectante, désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

3. Parallèlement, à l'aide d'une brosse de taille adéquate (par exemple, un brosse à dents standard à poils souples ou un écouvillon), désinfectez les zones difficiles d'accès, en faisant particulièrement attention aux fissures et aux fentes, et assurez-vous qu'une surface légèrement humide est maintenue à température ambiante pendant toute la durée de cette étape de désinfection.

4. A l'aide d'un chiffon doux et propre, imbibé d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage, en changeant l'eau purifiée pour chaque cycle.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

**Instructions de désinfection de niveau intermédiaire (option 2)**

1. Préparez une solution désinfectante d'iopronanol à 70 % conformément aux instructions du fabricant.

2. Séchez l'équipement et les accessoires de gaze stérile imbibée de solution désinfectante, désinfectez manuellement toutes les surfaces contaminées du dispositif pendant au moins 15 minutes.

3. Parallèlement, à l'aide d'une brosse de taille adéquate (par exemple, un brosse à dents standard à poils souples ou un écouvillon), désinfectez les zones difficiles d'accès, en faisant particulièrement attention aux fissures et aux fentes, et assurez-vous qu'une oulque surface légèrement humide est maintenue à température ambiante pendant toute la durée de cette étape de désinfection.

4. A l'aide d'une compresse de gaze stérile imbibée d'eau purifiée (PURW) à une température comprise entre 27 °C et 44 °C, rincez manuellement le dispositif pendant 30 secondes. Répétez la procédure deux (2) fois, pour un total de trois (3) cycles de rinçage, en changeant l'eau purifiée pour chaque cycle.

5. Séchez : séchez le dispositif à l'aide d'un chiffon stérile, non pelucheux.

### Stockage

Température de stockage -30 °C/22 °F to +60 °C/140 °F.

### Mise au rebut

Retraitir les produits avant leur élimination. Mettre au rebut les dispositifs électriques et électroniques conformément à la directive DEEE et conformément aux réglementations environnementales locales et nationales. Ce produit ne contient pas de PVC.

### Description technique

- Le produit est conforme aux exigences de la norme *ANSI/AAMI EC53* : ECG trunk cables and patient leadsheets (Câbles et feuilles de papier patient). Ce produit est destiné à être utilisé sur plusieurs patients.

- Fabriqués sans latex de caoutchouc naturel.

### Références de commande

Pour de plus amples informations, contactez votre représentant commercial ou consultez le site www.myAirLife.com.

## DIN konvertiri

### Upute za uporabu

### Namjena

Sustavi kabela i odvoda Multi-Link™ su sustavi kabela elektroda za vježbanu upotrebu koji se koriste za prijenos signala od elektroda na pacijenta do različitih uređaja za snimanje/pranje EK-G-a za dijagnostičke elektrocardiografske i registratore.

### Upute za uporabu

Multi-Link™ konvertira povežite EKG DIN odvode s Multi-Link EKG kablom.

Ove proizvode smijete upotrebljavati samo kvalificirano medicinsko osoblje.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

### Održavanje

Prije upotrebe provjerite je li uređaj neoštećen i čist. Proizvođač je uspjehno ispitao prirobenje upute za ponovnu obradu za 80 ciklusa.

### Upozorenja

-Nije sigurno za uporabu s MR-om. Ovaj proizvod nemojte koristiti u blizini uređaja za MR.

-Vodljivi dijelovi proizvoda ne smiju doći u kontakt ni sa kojim drugim vodljivim dijelom ili vodljivim uzemljenjem.

-Acertarsi che l'elettrodo neutro dell'elettrolita sia correttamente collegato al prodotto per evitare che scariche elettriche possano uolnare la miseria. Ne postavljate proizvod blizu neutralne elektrode jedne za elektrodrugru ili elektrodrugršk kabela.

-Nemojte dopustiti da u proizvod ulazi vlaga ili tekućina.

-Prije uporabe provjerite ima li fizički oštećenja na proizvodu. Ne koristite proizvod ako na njemu vidite tragove oštećenja. Oštećenje proizvoda trebate odmah odložiti u otpad. Nemojte nikada pokušavati popraviti oštećenje proizvoda, morate se posluživati pomoći koji je netko drugi popravio.

-Proizvod se isporučuje nesterilno i mora se raspakirati, očistiti i dezinficirati prije prve upotrebe. Proizvod se mora pripremiti za ponovno korištenje prije druge upotrebe.

-Odgovarajuće čišćenje proizvoda je preduvjet za učinkovitu dezinfekciju. - Za čišćenje i dezinfekciju koristite samo obojeni postupak za opremu i obojeni postupak za dezinfekciju.

-Koristena operma i dodaci moraju se redovito održavati i obavljati slobodno s uputama proizvođača.

-Isprobajte osobne zaštitne opreme objemni, standardi i smjernice. -Održavanje od definiranih postupaka unutar ovih uputa odgovornost proizvođača.

-Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu uzrokovanu neispravnom ponovnom obradom. Odgovornost je korisnika da oboji svoje postupke te da isprobaju osobne zaštitne opreme objemni, standardi i smjernice.

-Upotreba osobne zaštitne opreme objemni je korisnik.

-Održavanje od definiranih postupaka unutar ovih uputa odgovornost proizvođača.

-Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu uzrokovanu neispravnom ponovnom obradom. Odgovornost je korisnika da oboji svoje postupke te da isprobaju osobne zaštitne opreme objemni, standardi i smjernice.

-Upotreba osobne zaštitne opreme objemni je korisnik.

-Održavanje od definiranih postupaka unutar ovih uputa odgovornost proizvođača.

-Proizvođač ne snosi kombinacije dodatnih i monitora navedene u ovom paketu za upotrebu kako biste osigurali ispravno i točno mjerenje.

-Koristite dodatka ili monitora koji nisu navedeni mođe dovesti do pogreški u mjerenju ili opanovno vođenju. Pogledajte bilo koju uzimane priključnik ili dodatni opis proizvoda u ovom paketu za upotrebu kako biste osigurali ispravno mjerenje.

-Uključite i isprobajte ispravni i sigurni rad proizvoda i sustava, provjerite kompatibilnost s monitorom i drugom dodatnom opremom na početku i tijekom cijelog vremena upotrebe.

-Kako biste osigurali ispravni i sigurni rad proizvoda i sustava, provjerite kompatibilnost s monitorom i drugom dodatnom opremom na početku i tijekom cijelog vremena upotrebe.

-Provjerite je li proizvod ispravan i postavljen na mjesto na početku i govornom području kako biste osigurali ispravno i sigurno mjerenje.

-Kompatibilnost correcte avec le moniteur et les autres accessoires.

- Pour assurer le fonctionnement approprié et sécurisé du produit et du système, vérifiez la solidité des connexions avec le moniteur et autres accessoires lors du branchement initial et régulier.

- Vérifier l'emplacement et la position des fousés dès le départ et régulièrement au fil du temps, afin d'éviter les dommages, les interférences, le compression, les lés, ou autres, pouvant entraîner une obstruction des aérations, des irritations, des ulcères de décubitus, la chute d'objets ou de personnes, etc.

### Upute za pripremu za ponovno korištenje

1. Prije čišćenja i dezinfekcije treba pratiti sve upute za proizvodnju, uključujući upute za održavanje i dezinfekciju uređaja što je prije moguće nakon upotrebe (preporučeno je unutar 1 sata).

2. Uredite transportirajte postupkom za transport koji je određen unutar upute za proizvodnju.

3. Pripremite enzimički i neutralni pH deterdenti koristite običnu vodu u rasponu temperature od 27 °C do 44 °C (81 °F do 111 °F) u skladu s uputama proizvođača.

3. Mekom, čistom klaninom umočeno u otopinu za čišćenje ručno čišće sve površine uređaja uključujući pakovanje i udometne najmanje 5 minuta.

4. Sterilno, mekanom krpom natopljenu pročišćenom vodom (PURW) na temperaturi od 27 °C – 44 °C ručno ispirajte brisajući ga 30 sekundi.

5. Vizužno pregledajte svaku uređaj i ustanovite je li čist.

7. Ako je ostalo vidljivo prljavštine, ponavljajte postupak čišćenja dok uređaj ne bude temeljito čist.

### Dezinfekcija

**Upute za dezinfekciju srednje razine (opcija 1)**

1. Pripremite dezinfekciju otopinu od 2% glutaraldehid (CIDEX® ili ekvivalent) u skladu s uputama proizvođača.

2. Koristite srednju razine kipu natopljenu otopinom za dezinfekciju ručno dezinficirajte sve kontaminirane površine uređaja minimalno 15 minuta.

3. Unutar ovog koraka koristite čestu odgovarajuće veličine (npr. standardnu mekanu četku ili e.g. lumen četku) kako biste dezinficirali teško dostupna mjesta, posebnu pažnju obratite na pakovanje i udometne te se pobrinute da tijekom ovog koraka površina ostane vlažna i na sobnoj temperaturi.

4. Sterilno, mekanom krpom natopljenu pročišćenom vodom (PURW) na temperaturi od 27 °C – 44 °C ručno ispirajte brisajući ga 30 sekundi.

5. Sušenje: Uređaj osušite sterilnom krpom koja ne otpušta vlakna.

**Upute za dezinfekciju srednje razine (opcija 2)**

1. Pripremite 70%-nu IPA otopinu za dezinfekciju u skladu s uputama proizvođača.

2. Koristite srednju razine kipu natopljenu otopinom za dezinfekciju ručno dezinficirajte sve kontaminirane površine uređaja minimalno 15 minuta.

3. Unutar ovog koraka koristite čestu odgovarajuće veličine (npr. standardnu mekanu četku ili e.g. lumen četku) kako biste dezinficirali teško dostupna mjesta, posebnu pažnju obratite na pakovanje i udometne te se pobrinute da tijekom ovog koraka površina ostane vlažna i na sobnoj temperaturi.

4. Sterilno, mekanom natopljenu pročišćenom vodom (PURW) na temperaturi od 27 °C – 44 °C ručno ispirajte brisajući ga 30 sekundi.

5. Sušenje: Uređaj osušite sterilnom krpom koja ne otpušta vlakna.

### Pohrana

Température za pohranu: od -30 °C/ -22 °F do +60 °C/ +140 °F.

### Odlaganje

Retraitir les produits avant leur élimination. Mettre au rebut les dispositifs électriques et électroniques conformément à la directive DEEE et conformément aux réglementations environnementales locales et nationales. Ce produit ne contient pas de PVC.

### Tehnički opis

- Ovi je proizvodi u skladu sa zahtjevima standarda Spojni kabl za EKG i odvoz za pacijenta (ANSI/AAMI EC53). Ovaj proizvod namijenjen je za upotrebu na više pacijenata.

- Nije izrađeno s prirodnim lateksom.

**Informacija za naručivanje**

Za dodatne informacije obratite se lokalnom prodajnom zastupniku ili posjetite www.myAirLife.com.

## Multi-Link™ Convertitori DIN

### Istruzioni per l'uso

### Uso previsto

I sistemi di cavi di derivazione e cavo Multi-Link™ sono un sistema di cavi degli elettrodi utilizzati per trasmettere i segnali dagli elettrodi del paziente al registratore/monitor per elettrocardiografia a scopo sia diagnostico sia di monitoraggio.

### Istruzioni per l'uso

Multi-Link™ convertitori DIN per collegare le derivazioni DIN ECG ai cavi ECG Multi-Link.

Assicurarsi che i prodotti vengono usati solo da personale medico qualificato.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.

Svaki ozbiljni incident koji se događi u vezi s proizvodom treba se prijaviti proizvođaču na adresu productquality@myairlife.com i nadežnom tijelu državne članice u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

L'utilisation de ces produits doit être réservée à un personnel médical qualifié.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore, tramite e-mail all'indirizzo productquality@myairlife.com, e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

L'utilizzazione di questi prodotti deve essere riservata a un personale medico qualificato.



## Multi-Link™ DIN-muuntimet

### Käyttöohjeet

### Käyttötarkoituks

Multi-Link™-kaapeli- ja johdinsarjat ovat kestävätkäytössä elektrokaapelin sarjoja, jotka käsittelevät signaalin välittämiseen potilasleikkokäyttöä, monien lääketelevisioiden ja -laitteiden tai -monitoimien sekä diagnostiikkalaitteita ja monitoimioron varten.

### Käyttöohjeet

Kytke EKG-DIN-johditteet Multi-Link-EKG-kaapeleihin Multi-DIN-muuntimen avulla.

Nämä tuotteet on tarkoitettu ammattosaajien varusteiden huoltoon ammattihenkilökunnan käyttöön.

Kaikki laitteeseen liittyvät väkavat varaosat on lometoitettava valmistajalle osoitteessa [productquality@myairlife.com](mailto:productquality@myairlife.com) ja käyttäjän jätettävä polttoainejärjestelmän toimivaltuutetulle viranomaiselle.

### Huolto

Tarkista ennen käyttöä, että tarkive on vahingoittumatta ja puhdas. Valmistaja on testien toteuttanut ohjeiden uudeelleenikästäilyohjeiden toimituvinen 80 kättäilyssä.

### Vakavat vauriokäts

-Ei saa käyttää magneettikuvauksessa. Tuoteita ei saa käyttää magneettikuvauksissa.

-Älä päästä joihtavia tuotteita osaa koskettamaan mutta joihtavia osia, kuten maadoitusta.

-Älä kosketa lääkärin kanssa yksikön maadoitusselektrodiin on kiinnitetty ohjeita polttamiseen, jotta polttamalla ei tule palovammoja mittauskableihin. Älä aseta tuoteita sähkökuvauksen yksikön maadoitusselektrodiin tai -kääntökytkimiin.

-Eitä nesteiden ja kosteuden pääsy tuotteisiin.

-Tarkista ennen käyttöä, että tuotke on vahingoittumaton. Älä käytä vahingoittuneita tuotteita. Vaurioitunut tuote on hävitettävä välittömästi. Älä koskaan yritä korjata vaurioitunutta tuoteita, ne uokasta sitä käyttäjä muiden korjaamien kanssa.

-Tuotteita ei tule käyttää steriloimattomina, ja ne on puhdistettava ja desinfioidava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Tuotteet on käsiteltävä uudelleen ennen jokaista käyttökertaa.

-Tuotteita ei tule käyttää osien kanssa, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten.

-Adekvat rengöring är ett nödvändigt krav för att efterlängad desinfektion ska vara effektiv.

-Använd endast rengörings- och desinfektionsprocedurer som validerats för den specifika utrustningen eller produkten.

-Den utrustning och tillbehör som används måste rengöras och desinficeras underhålls och kontrolleras enligt tillverkarens anvisningar.

-Älls tillämpning lagar, standarder och riktlinjer för obräbearbetning måste följas.

-Det är avråderans ansvar att använda personlig skyddsutrustning.

-Använd alltid de definierade procedurerna i dessa anvisningar sker på avråderans ansvar.

-Tillverkarens anvisar inte för skador som uppkommit på g.a. olämplig obräbearbetning. Det ankommer på användaren att validera sina procedurer och tillbehör.

-För att säkerställa riktig och noggrann mätning ska du endast använda den tillbehörskombination och monitor som anges i den här bruksanvisningen.

-Användning av annan tillbehör eller monitor än de som beskrivs här kan resultera i måfällt eller feligt anslagning. Baskita köpklämlänses färgindokning och/eller maskering på produkterna för att säkerställa kompatibilitet med monitorn ja muuten tarkoitettujen laitteiden kanssa.

-För att säkerställa att produkten fungerar korrekt och säkert ska du –inledningsvis säväl som då och då fortsättningsvis –kontrollera stabiliteitten på nästämmta monitorin ja muuten tarkoitettujen laitteiden kanssa käytön aikana.

-Föhrindra trassel och tryck, snubblingar osv. som i sin tur bland annat kan leda till luftväggsöklöshet, inlättn, trycksänk och/eller ohjelmakäyttö.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

## Multi-Link™ DIN-konverterare

### Bruksanvisning

### Avsedd användning

Multi-Link™ Cable- och Lead Wire-systemet är återanvändbara elektrokaabelsystem som används för att överföra signaler från patientelektroder till olika EKG-uppläsningsskärmar/EKG-analysatorer, övervakningsapparater, både i diagnostiskt syfte och i övervakningssyfte.

### Bruksanvisning

Använd DIN-konverterarna för att ansluta EKG-DIN-kablar till Multi-Link-EKG-kablar.

Produkterna ska endast användas av kvalificerad personal.

Alla allvariga incidenter som inträffat i samband med enheten ska rapporteras till tillverkaren på [productquality@myairlife.com](mailto:productquality@myairlife.com) samt behöriig myndighet i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienterna är registrerade i den medlemsstat i vilken användaren och/eller patienterna har sin hemort.

### Underhåll

Före användning ska du kontrollera att produkten är riktig och ren.

Tillverkaren har frångått rikstestet 80 cykler av de bifogade anvisningarna för obräbearbetning.

### Varningar

-Ei MR-säker. Använd ej denna produkt i MRT-miljö.

-Läs inte ledande produktens komponenter i kontakt med några andra ledande delar, inklusive ledare.

-Se till att patienter/enhets neutrala elektroder sitter ordentligt på patienten för att undvika brännskador på måttingsställarna. Placera inte produkten närheten av patienter/enhets neutrala elektroder eller diatermikablar.

-Se till att ingen fört eller vika/träsk in i produkten.

-Kontrollera att produkten inte är skadad före användning. Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador. Om produkten är skadad ska den omedelbart kasseras. Försök aldrig reparera en skadad produkt. Användning av produkt eller användning av produkt som har reparerats av någon annan.

-Urinster steril olmanen bör skickas teslin edn och kutsadann skärkändikat som tentiering till kullandann edn oseferiske ednlinier. Urinster her kullandann edn oseferiske ednlinier. Produkterna måste ombesättas före varje användning.

-Produkterna levereras icke-sterila och måste packas upp, rengöras och desinficeras före första användningen. Produkterna måste ombesättas före varje användning.

-Adekvat rengöring är ett nödvändigt krav för att efterlängad desinfektion ska vara effektiv.

-Använd endast rengörings- och desinfektionsprocedurer som validerats för den specifika utrustningen eller produkten.

-Den utrustning och tillbehör som används måste rengöras och desinficeras underhålls och kontrolleras enligt tillverkarens anvisningar.

-Älls tillämpning lagar, standarder och riktlinjer för obräbearbetning måste följas.

-Det är avråderans ansvar att använda personlig skyddsutrustning.

-Använd alltid de definierade procedurerna i dessa anvisningar sker på avråderans ansvar.

-Tillverkarens anvisar inte för skador som uppkommit på g.a. olämplig obräbearbetning. Det ankommer på användaren att validera sina procedurer och tillbehör.

-För att säkerställa riktig och noggrann mätning ska du endast använda den tillbehörskombination och monitor som anges i den här bruksanvisningen.

-Användning av annan tillbehör eller monitor än de som beskrivs här kan resultera i måfällt eller feligt anslagning. Baskita köpklämlänses färgindokning och/eller maskering på produkterna för att säkerställa kompatibilitet med monitorn ja muuten tarkoitettujen laitteiden kanssa.

-För att säkerställa att produkten fungerar korrekt och säkert ska du –inledningsvis säväl som då och då fortsättningsvis –kontrollera stabiliteitten på nästämmta monitorin ja muuten tarkoitettujen laitteiden kanssa käytön aikana.

-Föhrindra trassel och tryck, snubblingar osv. som i sin tur bland annat kan leda till luftväggsöklöshet, inlättn, trycksänk och/eller ohjelmakäyttö.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.

-Käsittelemättä tuotteita, jotka eivät ole tarkoitettuja desinfiointia varten, ei saa käyttää kableissa ja muissa osissa.